

# Language & Violence

On the Nexus  
of Criticism of Ideology and  
Image

Transdisciplinary workshop organized by  
Hana Gründler and Giovanna Targia



Kunsthistorisches  
Institut  
in  
Florenz

Max-Planck-Institut



MAX-PLANCK-GESellschaft

## Friday, November 18th

2.30pm **Hana Gründler, Giovanna Targia**  
Welcome and Introduction

### Figuration and Untranslatability

2.50pm **Dimitrios Roussos**  
'By the forelock': Aggression as Readiness in  
Proverbial Wisdom and the Visual Arts

3.30pm **Tiphaine Samoyault**  
The Ultimate Untranslatability: Translation and Violence

4.10pm Break

### Political Iconography and Subversion

4.40pm **Michael Diers**  
'I have to take this photo': Gedanken über Bild, Gewalt und  
Sprache (und die Bestimmung der Kunst)

5.20pm **Anna Schober**  
Translating and Re-Integrating Significant Encounters into the  
Tracks of Life: Comments on Pier Paolo Pasolini's *Teorema*

6.00pm Dinner (for speakers only)

7.30pm Film streaming *Teorema* by Pier Paolo Pasolini (1968)

Venue Palazzo Grifoni Budini Gattai  
Kunsthistorisches Institut in Florenz - MPI  
Via dei Servi 51, 40122 Florence

Zoom <https://t1p.de/ggnix>

## Saturday, November 19th

### (Un-)Speakability of Conflicts

10.00am **Tullio Viola**  
Folklore, Language, Oppression

10.40am **Valerio Aparo**  
Unspeakable Conflict. On the (non-)Theatricality of Violence

11.20am Coffee break

11.50am **Paula Muhr**  
Enforcing the Putative Measurability of Neurophysiological  
Effects of Traumatic Life Experience in Neuroimaging  
Research on Hysteria

12.30pm Break

### Violence between Silence and Abstraction

2.00pm **Oliver Aas**  
Protests without Posters: Estonian Landscape Painting  
under Stalinism

2.40pm **Karl Hughes**  
Translation and Violence

3.20pm Coffee break

3.40pm **Barbara Kristina Murovec**  
The Abstract Language of Yugoslavia's Public Monuments.  
Re-Reading the Symbols of Liberation from the  
Perspective of Violence

4.20pm Final remarks